

Т.Е. ОРСУЛОВА

## СОЧЕТАНИЕ ПОСЛЕЛОГОВ СО СЛУЖЕБНЫМИ ИМЕНАМИ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Послелог и служебные имена в тюркских языках исследованы достаточно подробно; как показывают грамматики, в каждом языке системы этих служебных слов имеют свои особенности. Образование послелогов (как и вообще служебных слов), — это постоянно наблюдаемое в языке явление, и это служит одним из примеров развития грамматического строя языка.

Что касается сочетаемости послелогов со служебными именами, то в тюркологической литературе, насколько нам известно, она не описана. Этого вопроса вкратце коснулась В.А. Исенгалиева в работе “Служебные имена и послелог в казахском языке” [1957, с. 90–91]:

такие сочетания она называет “послеложными словосочетаниями”, отмечая, что послелого не принимают после себя служебных имен, служебные же имена могут принимать после себя послелого: *артына карай* ‘за спину’, *алдына карай* ‘к передней части’, *устин ала* ‘над’ и т.д.

Сочетание послелогов со служебными именами в алтайском языке представляет собой с точки зрения морфологии аналитические служебные слова.

В ходе исследования нами выявлено 28 сочетаний послелогов со служебными именами, где послелого управляют местным, дательным, исходным падежами служебных имен. В нашей выборке встречено 8 послелогов: *jaар* ‘на, во’, *дöөн (тöөн)* ‘на, во’, *жетире* ‘до’, *ары* ‘от’, *ала* ‘с’, *бери* ‘с’, *өрö* ‘верх’, *тöмөн* ‘вниз’. Они сочетаются со служебными именами со следующими основами: *үст* ‘верх, верхняя часть, верхняя сторона’, *алд* ‘перед’, *алд* ‘низ, нижняя часть, нижняя сторона’, *кийин* ‘зад, задняя часть, задняя сторона’, *ич* ‘живот, нутро, внутренности’, *орто* ‘середина’, *уч* ‘конец’, *түп* ‘дно, основание’.

Наиболее широка сочетаемость у послелогов *jaар* и *дöөн (тöөн)*. Как мы обнаружили, эти послелого в алтайском языке являются синонимичными: они указывают, куда направлено движение. При сочетании со служебными именами они управляют местным падежом; служебное имя при этом конкретизирует, уточняет, в какую часть пространства направлено движение.

Перечислим выявленные сочетания: *үсти jaар* и *усти дöөн* ‘навверх, на поверхность’; *алды jaар* и *алды дöөн* ‘к передней части, под’; *кийни jaар* и *кийни дöөн* ‘за заднюю часть, за заднюю сторону’, *яны jaар* и *яны дöөн* ‘в сторону, в боковую сторону’; *ичи jaар* и *ичи дöөн* ‘вовнутрь, во внутреннюю часть, во внутреннюю сторону’; *ортозы jaар* и *ортозы дöөн* ‘в середину’; *учы jaар* ‘в конец, к концу’.

Попытаемся объяснить служебную роль этих сочетаний на нескольких примерах.

Сочетания *үсти jaар* и *усти дöөн* ‘навверх, на поверхность’ передают направление движения на верхнюю часть, поверхность пространственного объекта. Например:

*Карчага плацын уштыла, орыннын үсти jaар таштап ийди* (АА, УБТ, 178) — Карчага, сняв плащ, бросил на кровать (букв.: на поверх-

ность кровати); *Байкал Сапыевич столдын усти дөөн бичиктерин салды* (ЖК, ОЖ, 160) — Байкал Сапыевич положил свои книги на стол (букв.: на поверхность стола); *Уулчак туранын үсти дөөн чыга берди* — Мальчик взобрался на крышу дома.

Как видим, в сочетании “служебное имя в форме местного падежа *үст=и* + послелог *jaар* и *дөөн*” послелог указывает на общее направление, а служебное имя конкретизирует пространство.

Интересно, что сочетание *алды jaар* указывает не только на направление движения к передней части чего-то, но и направление под предмет или сооружение. Например:

*Онон этту тасты жабызак буттарлу тегерик столго тургузып, айылчыларынын алды jaар жылдырды* (БУ, СО) — Потом мясо в миске поставив на круглый стол с короткими ножками подвинул к гостям (букв.: к передней части гостей). Это же сочетание указывает, что движение субъекта направлено под предмет: *Эмди нени амзап көрөтөн дежип, арбузтар саткан таскактын алды jaар бардылар* (ЛК, ТУ) — Чтобы сейчас чего-нибудь попробовать, они направились под навес, где продавались арбузы.

Далее нами выявлено 5 сочетаний послелога *jetире* ‘до’ со служебными именами в форме дательного падежа: *алдына jetире* ‘до перед, до передней части’, *ичине jetире* ‘до внутри’, *ортозына jetире* ‘до середины’, *түбине jetире* ‘до дна’, *учына jetире* ‘до конца’.

Послелог *jetире* указывает направление и предел направления — ‘вплоть до’, управляет дательным падежом служебного имени конкретизирующего точку в пространстве. Например:

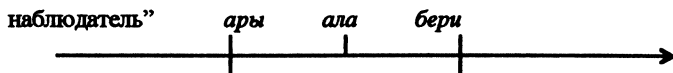
*Бырчык көлдин ортозына jetире барыла, ойто бура сокты* (ЛК, АК) — Бырчык, доплыв до середины озера, обратно повернул; *Солдын алдына jetире базып келеле, бажын көдүрүп, председатель jaар көрди* — До него (букв.: до перед ним, т.е. перед председателем) дойдя, подняв голову, посмотрел на председателя; *Озодо Чуй ичине jetире алтай албаты аттарлу жорыктайтан* (АЧ, 123, 91) — Раньше до Чуи (букв.: до внутри Чуи) алтайцы ездили на коне.

Кроме пространственных отношений, сочетания *ортозына jetире* ‘до середины’ и *учына jetире* ‘до конца’ указывают и на временные отношения. Например:

*Өмөлик келинле туйн ортозына јетире куучындажып отурган* (СМ, АК, 99) — Омюлик с женщиной разговаривал до середины ночи; *Кыштын учына јетире уйларга олюн јетпей калган* — До конца зимы коровам не хватило сена.

Послелюги *ары* 'с', *ала* 'с', *бери* 'с', *орю* 'верх', *тюмюн* 'вниз' управляют исходным падежом служебных имен: *уст=и=нен*, *орто=зы=нан*, *кийн=и=нен*, *алд=ы=нан*. Нами обнаружено 9 сочетаний: *устинен ары* 'с поверхности', *ортозынаг ары* 'с середины', *кийнинен ары* 'вслед за', *алдынаг ала* 'снизу, с давних пор, с давних времен', *алдынаг бери* 'снизу, с давних пор', *ортозынаг бери* 'с середины', *алдынаг орю* 'снизу вверх', *устинен тюмюн* 'сверху вниз'.

Форма исходного падежа обозначает исходную точку движения. Послелюг, сочетаясь со служебным именем, уточняет пространственное значение данного падежа своим лексическим значением, показывая, что действие, движение исходит от конкретной части предмета, пространства или времени. Например: *Јолдын ортозынаг ары бис јюу келдис* — От середины дороги мы пришли пешком. Сравним также: *Јолдын ортозынаг бери јюу келдис* — С середины дороги пришли пешком; *Јолдын ортозынаг ала јюу келдис* — С середины дороги пришли пешком. В этих трех примерах "середина дороги" представлена по-разному: если *ала* задает центральную точку, то *ары* и *бери*, соответственно, начало и конец центрального отрезка:



Кроме пространственных отношений, сочетания *орто=зы=нан ары* 'с середины', *орто=зы=нан бери* 'с середины', *орто=зы=нан ала* 'с середины' указывают и на временные отношения. Например:

*Туйнин ортозынаг ары уйкум келбеди* — С середины ночи мне не спалось.

Сочетание *орто=зы=нан ары* 'с середины' указывает на исходный момент времени, с которого началось действие и все это время продолжается дальше, до неопределенного времени. Сравним также:

*Тўннин ортозынаг бери уйкум келбеди* — С середины ночи мне не спалось (послелог *бери* переносит исходный момент точно на начало полуночи);

*Тўннин ортозынаг ала уйкум келбеди* — С середины ночи мне не спалось.

Таким образом, мы видим, что эти три сочетания имеют разные оттенки выражения пространственных и временных отношений, хотя иногда кажется, что они в алтайском языке синонимичны. Точно такое же явление мы видим в сочетаниях *алд=ы=наг ала* и *алд=ы=наг бери* 'с давних пор, с давних времен': *Бис бу журтта алдынаг ала жадыт жадыс* — Мы в этом селе живем с давних пор (начало не фиксируется) или же: *Бис бу журтта алдынаг бери журтап жадыс* — Мы в этом селе живем с давних пор (давно приехали сюда).

*Алд=ы=наг өрө* 'снизу вверх'.

Послелог *өрө* 'верх' сочетается со служебным именем *алд=ы=наг* 'снизу'. Например: *Бу ойдо Желе, кызыл чырайлу шайрак кыс, узун чачы жайылып, алдынаг оро чыгып келди* (НМ,АС,5) — В это время Дзеле, высокая девушка с красным лицом, длинные волосы распустив, снизу вверх поднялась.

*Ўст=и=нег төмөн* 'сверху вниз': *Тайганын үстинег төмөн учар суу агып тужет* — Сверху вниз по горной тайге течет водопад, *Кырдын үстинег төмөн койлор айдап келдим* — С горы (букв.: сверху вниз горы) погнала овец.

Таким образом, описание основных сочетаний послелогов со служебными именами позволяет сделать некоторые общие выводы. Не только в алтайском языке, но и в других тюркских языках представляет большой лингвистический и практический интерес. В тюркологии этот вопрос мало разработан. В алтайском языкознании этот вопрос не затронут ни в грамматиках, ни в учебниках по алтайскому языку.

Мы попытались описать семантику встреченных нами сочетаний послелогов со служебными именами на фактическом материале из современного языка. В основном эти сочетания в алтайском языке указывают на пространственные и временные отношения. Разнообразие этих сочетаний вполне оправдывает их выделение в особый раздел: аналитические служебные слова.

## СОЧЕТАНИЕ ПОСЛЕЛОГОВ СО СЛУЖЕБНЫМИ ИМЕНАМИ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

	<i>jaap</i> 'на, в'	<i>дб̄н (т̄б̄н)</i> 'на, в'	<i>јетире</i> 'до'	<i>ары</i> 'от'	<i>бери</i> 'с'	<i>ала</i> 'с'	<i>өрө</i> 'верх'	<i>т̄м̄н</i> 'вниз'
1	<i>јсти jaap</i> 'на поверхность, наверх'	<i>јсти дб̄н</i> 'на поверхность, наверх'	<i>алдына јетире</i> 'до передней части'	<i>јстинен ары</i> 'от поверхности'	<i>алдынаг бери</i> 'с давних времен'	<i>алдынаг ала</i> 'с давних времен'	<i>алдынаг өрө</i> 'сверху'	<i>јстинен т̄м̄н</i> 'сверху вниз'
2	<i>алды jaap</i> 'к, к передней части, под'	<i>алды дб̄н</i> 'к, к передней части, под'	<i>ортозына јетире</i> 'до середины'	<i>ортозынаг ары</i> 'от середины'	<i>ортозынаг бери</i> 'с середины'	<i>ортозынаг ала</i> 'с середины'		
3	<i>кийни jaap</i> 'за заднюю часть, за заднюю сторону'	<i>кийни дб̄н</i> 'за заднюю часть, за заднюю сторону'	<i>ичине јетире</i> 'до внутренней части'	<i>кийнинен ары</i> 'вслед за'				
4	<i>јаны jaap</i> 'в сторону (от)'	<i>јаны дб̄н</i> 'в сторону (от)'	<i>т̄јбине јетире</i> 'до дна'					
5	<i>ичи jaap</i> 'вовнутрь'	<i>ичи дб̄н</i> 'вовнутрь'	<i>учына јетире</i> 'до конца'					
6	<i>ортозы jaap</i> 'в середину'	<i>ортозы дб̄н</i> 'в середину'						
7	<i>учы jaap</i> 'к, к концу'	<i>учы дб̄н</i> 'к, к концу'						

Можно предположить, что современная система этих сочетаний представляет собой лишь начало развития других сочетаний послелогов со служебными именами.

#### ЛИТЕРАТУРА

*Исенгалиева В.Н.* Служебные имена и послелогии в казахском языке. Алма-Ата, 1997. С. 90–91.

*Тоцакова Т.М.* Послелогии в алтайском языке // УЗ ГАНИИЯЛ, №1. Горно-Алтайск, 1956. С. 18–51.

*Щербак А.М.* Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (наречие, служебные части речи, изобразительные слова). Л., 1987.